

# Eigenwillig übersetzt

Oder: würdest Du in einem Restaurant einen  
Kirschschlamm bestellen?

Englisch klingt toll, Englisch muß sein, Englisch überall.

Verstehen wir wirklich, was uns da so alles um die Ohren gehauen wird?

Was soll **BLAUE BEWEGUNG** bedeuten?

Was mag ein **HANDLICHLEIN** sein?

Wie fühle ich mich, wenn mich etwas **FELST**?

Wie kann man **GESCHÄFTENEN** gehen?

Und warum muß ich **HOCH** sagen, wenn ich **GUTEN TAG** meine?

Wie dem auch sei, viel Spaß mit **Kumpel Donald!**

# Der GROSSKUMPEL

**03. – 30.06.2013**

2 Big Mac®  
zum Preis von einem

**50%**  
**SPAREN**  
1 PRODUKT GRATIS



Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



# Der HUH NKUMPEL

**03. – 30.06.2013**

2 McChicken<sup>®</sup>  
zum Preis von einem

**NEU**

**6**

**50%**  
**SPAREN**  
1 PRODUKT GRATIS



Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



# Die HUH N KUMPELKLUMPEN

**03. – 30.06.2013**

2x 6er Chicken McNuggets®  
zum Preis von einem

**50%  
SPAREN**  
1 PRODUKT GRATIS



Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



# Der KÄSEBRATLING mit HUHNER KUMPELKLUMPEN, mittleren BRATKARTOFFELN und WEICHTRANK

**03. – 30.06.2013**

1 Cheeseburger  
1x 6er Chicken McNuggets®  
mittlere Pommes Frites  
0,4l Softdrink



**4,99 €**

**NEU**



**8**



Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



# Der Huhnbratling TS mit Doppelkumpel, mittlere Bratkartoffeln und Weichtrank

**03. – 30.06.2013**

1 Chickenburger TS  
1 McDouble®  
mittlere Pommes Frites  
0,4l Softdrink



**4,99 €**

**NEU**

**9**



Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



# Der RIPPENKUMPEL

**03. – 30.06.2013**

1 McRib®

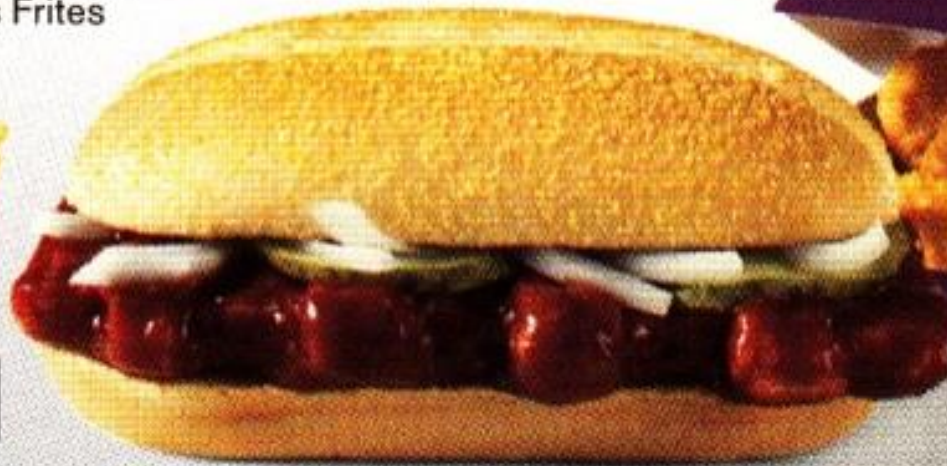
1x 6er Chicken McNuggets®

mittlere Pommes Frites

0,4l Softdrink



**6,49 €**



**19**

Abgeben und genießen in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland





# Das Fröhlichmahl Familie

Fröhlichmahl nach Wahl, Schinkenbratling königlich TS,  
Grosskumpel, mittlere Bratkartoffeln, Weichtrank



**HAPPY MEAL FAMILY**

**NEU** **24**

**03. – 30.06.2013**  
2 Happy Meal® nach Wahl  
1 Hamburger Royal TS®  
1 Big Mac®  
2 mittlere Pommes Frites  
2x 0,4l Softdrink

**14,99 €**

Abgeben und genießen  
in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland



2 gleiche Schlamm ordnungsgemäß

**McCAFÉ**

**03. – 30.06.2013**

2 gleiche Slush regular  
(Kirsch, Maracuja, Apfel,  
Zitrone oder Orange)  
zum Preis von einem

**50%  
SPAREN**  
1 PRODUKT GRATIS

Abgeben und genießen  
in allen teilnehmenden McCafé in Deutschland

**NEU**



*McCafé*

## 2 Teekuchenkumpel Frischhuhn

**FRÜHSTÜCK**

**03. – 30.06.2013**  
1 McMuffin® Fresh Chicken  
1 Kaffee klein

**NEU**

**2**

**1,99 €**

Abgeben und genießen  
in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland  
Täglich bis 10.30 Uhr, sonn- und feiertags bis 11.30 Uhr



The image shows a McMuffin Fresh Chicken sandwich and a small coffee cup. The sandwich is made with a round, golden-brown bun, filled with a fried chicken patty, melted yellow cheese, a slice of tomato, lettuce, and a slice of white cheese. The coffee cup is white with a black band featuring the McDonald's logo and the text '100% ARABICA QUALITÄT'. A red badge with the number '2' is placed on the cup.



The McDonald's logo is located in the bottom right corner of the advertisement.

Bleibt die Frage, warum hier nicht breakfast sondern Frühstück steht

# Der Nervositätskumpel z.B. in den Sorten Kichern oder Kopfgeld

**DESSERT**

**03. – 30.06.2013**  
1 McFlurry® in den  
Sorten Snickers®, Twix®,  
Bounty® oder Balisto®

**1,49 €**

Abgeben und genießen  
in allen teilnehmenden Restaurants in Deutschland · ™ ® © Mars



**3**

**SNICKERS**

**Twix**

**BOUNTY**

Balisto



2 Milch fleckig oder 2 große Kapuziner  
(hier fragt sich, ob die Mönche oder die Affen gemeint sind)

**McCAFÉ**

**03. – 30.06.2013**  
2 Latte Macchiato oder  
2 Cappuccino grande  
zum Preis von einem

**50%  
SPAREN**  
1 PRODUKT GRATIS

Abgeben und genießen  
in allen teilnehmenden McCafé in Deutschland

**AUCH  
TO GO**

*McCafé*

The advertisement features two tall glasses of coffee with thick foam on a light-colored surface. A circular logo with a coffee cup icon and the text 'AUCH TO GO' is positioned to the right of the glasses. The McCafé logo is in the bottom right corner.

Fortsetzung folgt.  
Und bis dahin schlafe ich mich aus.

